

Ce numéro a été réalisé
avec le concours de :

- l'Agence de
coopération culturelle et
technique



- la participation et la
coordination d'Emilio
Bonvini (Cnrs)

Toutes les photos de ce
numéro, excepté celle du
Carnaval sont
reproduites avec
l'aimable autorisation de
M. Pierre Verger à partir
de ses ouvrages
« Retratos da Bahia » et
« Orisha ». Editora
Corrupio Commercio,
Bahia. Brésil.

avant-propos

C'est lors d'un voyage au Brésil, il y a deux ans, que nous avons eu la chance de rencontrer des représentants des Centres d'Études Africaines de Rio de Janeiro, São Paulo et Salvador de Bahia. Devant la richesse de leur terrain de recherche, leur dynamique et leurs perspectives d'études, nous avons pensé qu'il serait intéressant pour les lecteurs de R.p.c., de leur faire rencontrer, au travers de leurs articles, les responsables de ces recherches. C'est donc au Brésil que nous avons conçu ce numéro. Il a été mené à bien, avec tous nos amis brésiliens, non sans difficulté, en grande partie à cause de l'éloignement et des problèmes de communication. Mais le projet les intéressait, et nous tenons à les remercier de leur collaboration. Nous remercions aussi tout particulièrement l'Agence de Coopération Culturelle et Technique qui a permis à notre ami, Émilio Bonvini (C.n.r.s.) (1), linguiste et spécialiste d'études afro-brésiliennes, de se rendre au troisième congrès international de l'Association latino-américaine d'études afro-asiatiques (A.l.a.a.d.a.), et au premier congrès d'afro-latinité, à Rio de Janeiro (1-5 août 1983) (2), afin d'y représenter l'Agence et nous-mêmes, et d'assurer la fin de la coordination des travaux de ce numéro, ce dont nous lui sommes très reconnaissants. Il a pu réaliser un entretien de rare qualité avec une Française afro-brésilienne, Gisèle Cossard (3). Notre ami Pierre Verger, bien connu pour ses travaux sur les religions du Nigeria et du Brésil (4), nous a également donné son accord pour que ce numéro soit

illustré par d'admirables photos tirées de ses livres : « Les Orishas » et « Retratos da Bahia » (5). Nous l'en remercions également vivement.

Après un article introductif sur l'impératif de la Coopération Sud-Sud, de José Maria Nunes Pereira de l'Université Candido Mendès, thème sous-jacent aux colloques cités plus haut, c'est autour de trois grandes parties que s'articule notre numéro. La première s'intitule « Vers une nouvelle histoire de l'Afrique au Brésil », montrant comment celle-ci trop européocentrée, même dans un passé proche, a pris un nouveau tournant et un nouvel essor, en reconnaissant son passé africain et en le faisant resurgir grâce à des approches linguistiques, anthropologiques et historiques qui mettent en lumière des pans extrêmement méconnus du passé du Brésil, et renouvellent totalement la vision que l'on peut avoir de ce pays. Une description des Centres d'études africaines au Brésil nous indique la spécificité et l'originalité de chacun. Une deuxième partie nous apporte des témoignages sur la place de certaines catégories de la population noire au Brésil : les femmes, les acteurs, ainsi qu'une vivante étude sur l'évolution du carnaval, en fonction de la reconnaissance même des cultures et des religions. Une troisième partie relative aux religions afro-brésiliennes comporte l'article de Pierre Verger « Synchrétisme », où il nous fournit des hypothèses historiques sur la parenté des saints catholiques et des dieux brésiliens, ainsi qu'une description de la pratique de ce synchrétisme religieux si présent au Brésil. Gisèle Cossard nous parle avec sa profonde expérience de ce qu'est, pour elle, l'Afrique au Brésil. Elle nous dit qu'il nous est plus facile d'appréhender l'Afrique au Brésil qu'en Afrique même...

Denyse de Saivre

(1) Cf. R.p.c. n° 52, Émilio Bonvini, *l'Afrique au Brésil*, p. 50-55.

(2) Cf. compte rendu de ces colloques, p. 94.

(3) Gisèle Cossard Binon, *Candomblé (Angola)*, Paris, thèse inédite, 1970.

(4) Pierre Fatumbi Verger, *Orisha, des dieux yorouba en Afrique et au Nouveau Monde*, Editora Corrupio L.n.t.a., Bahia, 1981. Édition française, A.M. Métaillé, 5, rue de Savoie, 75006 Paris, 1982.

(5) Pierre Verger, *Retratos da Bahia*, 1946, 1952, Editora Corrupio L.n.t.a., Bahia, 1980.

RECHERCHE PÉDAGOGIE ET CULTURE

Les articles publiés
dans cette revue
n'engagent
que la responsabilité
de leurs auteurs.

directeur de publication
Claude Wauthier
rédacteur en chef
Denyse de Saivre
Conseiller technique
Bernard Clergerie
AUDECAM
100, rue de l'Université
75007 Paris

Exemple de synchrétisme
à Bahia
où la statue
de Saint Jérôme
est surmontée
de la double hache
de Chango,
son « alter ego » africain.





AFRIQUE ET BRÉSIL

Avant-propos		1
L'impératif de la coopération Sud-Sud	<i>José Maria Nunes Pereira</i>	4
VERS UNE NOUVELLE HISTOIRE DE L'AFRIQUE AU BRÉSIL		
• L'Afrique au Brésil, une nouvelle approche.	<i>Yeda Pessoa de Castro</i>	7
• Contribution de l'histoire et de l'anthropologie aux nouvelles études afro-brésiliennes.	<i>Carlos Serrano</i>	11
• Le Noir brésilien et son histoire.	<i>Joël Rufino dos Santos</i>	15
• Du blanchissement à la négritude.	<i>Kabengele Munanga</i>	20
• Centres d'études africaines au Brésil.	<i>Paulo Roberto dos Santos</i>	26
NOIRS AU BRÉSIL		
• La femme Noire dans la société brésilienne.	<i>Lélia Gonzalez</i>	33
• Le Noir dans le cinéma brésilien.	<i>Zozimo Bulbul</i>	37
• Le nouveau carnaval nègre au Brésil.	<i>Jacques d'Adesky</i>	38
RELIGIONS AFRO-BRÉSILIENNES		
• Synchrétisme.	<i>Pierre Verger</i>	41
• Une Française afro-brésilienne au Brésil : entretien avec Gisèle Cossard.		46



En direct...

- DES COMORES : OBSERVATIONS SUR LA FORTERESSE ANCIENNE DE N'GUNI. 50
- DU BURUNDI : DEUX INNOVATIONS ÉDUCATIVES POUR LE DÉVELOPPEMENT AU BURUNDI. 54
- DU BÉNIN : MYTHE OU RÉALITÉ DES HOMMES A QUEUE D'AFRIQUE. 56
- DE FRANCE : EXOTISME ET CRÉATION DU MOYEN AGE A NOS JOURS. 61
- DU SÉNÉGAL : LE TRAVAILLEUR SOCIAL EN MILIEU HOSPITALIER PSYCHIATRIQUE. 62
- DE POLYNÉSIE : L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS EN POLYNÉSIE. 65
- DU HAUT CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE. 69

Chronique

- LA VILLAGISATION DU DÉVELOPPEMENT EN AFRIQUE NOIRE. 71

D'un livre à l'autre :

- UN HOMME A LA RECHERCHE DE L'HOMME PERDU : SONY LABOU TANSI. 75
- MA MERCEDES EST PLUS GROSSE QUE LA TIENNE. 78
- LA FILLE TETUE. 80
- L'EUROPHILOSOPHIE FACE A LA PENSÉE DU NÉGRO-AFRICAIN. 82
- L'ENSEIGNEMENT DE LA LITTÉRATURE EN AFRIQUE NOIRE ET LES ESPACES DE LA FORMATION. 84
- HISTOIRE DE L'ÉDUCATION EN COTE-D'IVOIRE. 86
- LA PENSÉE HIÉRARCHIQUE ET L'ÉVOLUTION. 87
- LES RELATIONS EXTÉRIEURES DE MADAGASCAR. 88
- LES IMAGES COSMIQUES DANS LA POÉSIE AFRICAINE : PROBLÈMES ET MÉTHODOLOGIES. 89

Informations audio-scripto-visuelles.

90